

# MEDICINA MARITIMA

## CONTENTS

Vol. 9. No. 2. December 2009

### PUBLISHER:

**SPANISH SOCIETY OF MARITIME MEDICINE (SEMM)**

**President:** Fernando Gómez Muñiz

**Vice-president:** Antonio Burgos Ojeda

**Secretary:** Amaia Castaños Urkullu

**Treasurer:** Narciso Amigó De Bonet

**Board members:** Predro J. Nogueroles, José M. Iturriaga, M. Angeles Bouza

### ELECTRONIC VERSION

<http://www.semm.org/wsemm2.html>

JOURNAL EDITION 1995: Jun/Dec

**Technical and Cientific Director:**

M. Luisa Canals Pol - Lina (SEMM)

**Secretary and Composition:**

M. Luisa Cifuentes Redondo

### EDITORIAL BOARD

Fernando Gómez\* (UCM, Spain)

Dominique Jégaden\*\* (UBO, France)

J. Manuel González \* (ISM, Spain)

Nebosja Nikolik\*\*\* (RU, Croatia)

Fernando Mestre\* (ISM, Spain)

Iлона Denisenko\*\*\* (IMHA, Russia)

Jorge Herrador \* (ISM, España)

Sally J. Bell (IMHA, United Kingdom)

Antonio Burgos\* (ULL, España)

Robert Verbist\*\*\* (Mediport, Belgium)

Alejandro Ros\* (ISM, España)

M<sup>a</sup>M. Rodríguez\* (UMC, Venezuela)

Serafin Balanza\* (UCM, Spain)

### ADVISER BOARD

**U. Of Cadiz:** Felicidad Rodríguez

**University of Barcelona:** Pere Sanz

**URV of Tarragona:** M. Rosa Fenoll

**UBO of Brest:** J. Dominique Dewitte\*\*

**SDU of Esbjerg:** Olaf Jensen\*\*\*

**SUH Göteborg:** Ralph Nilsson\*\*\*.

### TRANSLATION

**Scientific C:** ML. Canals, D. Jégaden, Inmaculada Allende, Sally Bell

**Technical R:** Chris Scott-Tennent, Collaboration of Rovira & Virgili University of Tarragona (URV).

### EDITION & DISTRIBUTION

Sociedad Española de Medicina Marítima, [semm@semm.org](mailto:semm@semm.org)  
C/ General Mola, 33 bajo, der.  
39004 Santander (Spain)

### PRINTED BY

Imprenta Canaria

C/ Altares, 23, Edif. Nisamar

38320 La Cuesta, La Laguna

Tenerife, Islas Canarias (España)

*Free distribution for SEMM members and reduced fee for students and collaborators:\*\*SFMM (Société Française de Médecine Maritime), \*\*\*IMHA (International Maritime Health Association) y estudiantes*

**Legal deposit:** MU-1716-95

**Med Marit ISSN:** 1136 - 6532

### Editorial

20 years of the Spanish Society of Maritime Medicine and its new challenges  
*ML. Canals Pol – Lina*

Editor's notes. Report: The 3rd International Hispanofrancophone Congress on Maritime Medicine, Agadir (Morocco), 2009  
*Editorial Staff*

### Originals

Women in the nautical studies of A Coruña University. A survey by questionnaires  
*RM. De la Campa Portela, MA. Bouza Prego, BA. Rodríguez Gómez*

Descriptive study on the incidence of occupational accidents in good stow operations in Barcelona harbour (Spain), 2003-2008  
*L. Jaldin Alvarez, N. Amigó de Bonet Sans, E. Salgado Serola, F. García Benavides*

Evaluation of sleep disorders in long-line fishing and sardine fishermen of the Tanger and Asilah ports  
*T. Ghailan, A. Hamdouch, A. Bennouna1, CH. Laraqui, C. Verger*

Comparative study on audiometries and tympanometries in divers and other sea workers  
*H. Estopa Pujol, ML. Canals Pol – Lina*

### Clinical notes

Two cases of dysbaric osteonecrosis for debate: typical and atypical localisation  
*ML. Canals Pol – Lina*

### Continuing education

Telemedicine on board  
*F. Gómez Muñiz*

### To the editor

Luis Urtubey and the flu epidemic of 1918  
*F. Herrera Rodríguez*

### Window to the world

The 4th. European Conference on Maritime Medicine Emergencies, Biarritz. Commented presentation: Health assistance in the Spanish hospital ship "Juan de la Cosa" 2006-2009  
*D. Jégaden, JM Iturriaga Ituarte*

### News

Standardized publication requirements. External advisers. Peer reviewed. Included in the catalogue of the National Library of Health Sciences "I.S. Carlos III", Fisteria, Latindex and International Labour Organisation (ILO-CISDOC) Data Bases. Additional updated information in our website. For priority contact use our e-mail  
*+Acronyms: U=University, BO=Bretagne Occidental, R=Rijeka, SD=South Denmark*